

9 EINLEITUNG

Vom Leben, Schreiben und Verschwinden
der Virtuosin Margherita Costa

89 GEDICHTE

90 Scusandosi Autora

91 Die Autorin entschuldigt sich

100 Bella Donna di scherzo alle Donne belle

101 Eine schöne Frau im Scherz an die schönen Frauen

106 Alle Donne

107 An die Frauen

110 Per una bella Donna quale per non volere baciare
il suo Amante fu ferita mortalmente da lui

111 Für eine schöne Frau, die, weil sie ihn nicht küssen wollte,
von ihrem Geliebten tödlich verletzt wurde

114 Amante innamorato di Donna brutta loda
le sue bruttezze

115 Ein Liebhaber, der in eine hässliche Frau verliebt ist,
preist ihre Hässlichkeiten

124 Bella Donna al suo Amante mentre avanti a Lei
sta appassionato d'altro Amore

125 Eine schöne Frau an ihren Geliebten, der in eine andere
verliebt ist

- 126 Al medesimo
127 An denselben
- 128 Bella Donna al suo Amante che si
vuol buttare a fiume
129 Eine schöne Frau an ihren Geliebten,
der sich in den Fluss stürzen will
- 130 Bella Donna a suo Amante mentre
sdegnata Seco si ritrovava lontana
131 Eine schöne Frau an ihren Geliebten, nachdem sie
sich im Zorn von ihm entfernt hat
- 138 Madre ad una sua Bambina inferma
139 Eine Mutter an eine ihrer Töchter, die krank ist
- 144 Madre ad un suo Bambino Naturalmente
nato femina, e poi dopo alcuni mesi dall'istessa
Natura convertito in maschio
145 Eine Mutter an ihren Sohn, der von der Natur als
Mädchen geboren und nach einigen Monaten von
derselben in einen Knaben verwandelt wurde
- 152 Astrologo offeso da morbo gallico
153 Der mit der Franzosenkrankheit geschlagene Astrologe
- 164 Donna dolendosi della sua disprezzata beltade
in biasmo delle Donne accusa lo loro leggerezze
165 Eine Frau, die über den Verlust ihrer Schönheit klagt,
tadelt die Frauen für ihre Oberflächlichkeit

184 Il Zerbino ravveduto

185 Der geläuterte Zerbino

198 L'Autora, essendoli accennato dal S. Benedetto Guerrini,
che abbruciasse alcune sue rime, disperatamente si
duole dell'incendio di quelle, come della sua disgratia,
e dell'origine di esse

199 Die Autorin, welcher Signor Benedetto Guerrini bedeutet hat,
sie möge einige ihrer Gedichte ins Feuer werfen, verzweifelt
über den Brand derselben sowie über ihr eigenes Unglück und
dessen Ursprung

218 Tirsi trafitto

219 Als man Thyrsis niederstach

233 AUS: *LETTERE AMOROSE* (1639)

234 Homo avaro applicato a gli studij innamorato
d'una Cortegiana

235 Ein geiziger Studiosus, verliebt in eine Kurtisane

240 Zerbino a vaga Donna

241 Ein Zerbino an eine schöne Frau

246 Amante monco a Donna senza naso

247 Ein Verliebter ohne Arme an eine Frau ohne Nase

250 Bella Donna ad un Nano

251 Eine schöne Frau an einen Zwerg

- 260 Amante gobbo a Donna guercia
261 Ein buckliger Verliebter an eine schielende Frau

265 AUS: *LI BUFFONI* (1641)

311 AUS: *LE SETTE GIORNATE O
VERO IL VIAGGIO DI LORETO* (CA. 1645)

- 312 Il Convito
313 Das Gastmahl

- 320 La Caccia
321 Die Jagd

- 322 La Commedia
323 Die Komödie

- 328 Il Gioco
329 Das Spiel

- 332 La Conversione
333 Die Bekehrung

- 339 ANHANG
339 Quellenangaben zur Einleitung
347 Bibliographie
350 Dank